

ÉVES BESZÁMOLÓ | ANNUAL REPORT

MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS | HUNGARIAN DESIGN COUNCIL





KÜLDETÉS

○ A MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS KÜLDETÉSE

A Magyar Formatervezési Tanács célja, hogy a formakultúra eszközeivel hozzájáruljon az életminőség javításához és a nemzetgazdaság versenyképességének növeléséhez. Közös erőfeszítések árán virágzó országot szeretnénk teremteni Európa közepén, amelynek polgárai esztétikus, egészséges környezetben élnek, becsülik és ápolják hagyományaikat, tudatosan vállalják kulturális identitásukat, és tisztában vannak azzal, hogy a jóléthez a formatervezés is jelentős mértékben hozzájárul.

MISSION

○ MISSION STATEMENT OF THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL

The objective of the Hungarian Design Council is to contribute to improving the quality of life and the competitiveness of the national economy with the tools of design. With our concerted efforts we want to create a flourishing country in the centre of Europe where citizens live in an attractive and healthy environment, respect and cultivate their traditions, assert their cultural identity and are aware that design is an important part of their well-being.



’09

Az Európai Parlament 2009-et a kreativitás és innováció európai évének nyilvánította. A záró eseményen ezzel a kijelentéssel foglalták össze az év tanulságait: **Ez még csak a kezdet.** Nem véletlenül vált szükségessé, hogy uniós szinten is hangsúlyt kapjon egy olyan – hagyományosan a személyes szférába tartozó – fogalom, mint a kreativitás. A gazdasági megrázkódtatások jó alkalmat szolgáltatnak arra, hogy a figyelem az addigi egyoldalú gazdaságcentrikus megközelítés helyett a társadalmi, ökológiai – vagyis a humán szférát érintő – problémákra irányuljon. Átértékelődnek az eredetileg szorosan szakmai kritériumokat megtestesítő ágazatok is, mint például a design, amely ma már nem csupán formatervezési munkát, sokkal inkább társadalmi tevékenységet jelent. Fenntartható fejlődés, ökológiai lábnyom, ózon-lyuk és globális éghajlatváltozás okozta katasztrófák – médiaízü szlogenekké váltak,

The European Parliament declared 2009 the European Year of Creativity and Innovation. At the closing event the lessons that had been learned during the year were summed up with the following statement: **This is only the beginning.** It is by no coincidence that it became necessary for the EU to place emphasis on such a concept – traditionally pertaining to the personal sphere – as creativity. The shock of the economic crisis was a suitable occasion to transfer attention that up to that point had been characterised by a one-sided, economy-centred approach to one that instead was directed at social and ecological problems, i.e. the human sphere. Areas that were exclusively defined by strictly professional criteria are being re-evaluated – amongst them design, which nowadays no longer merely means design work but rather social activities. Sustainable development, ecological footprint,

pedig együttesen ugyanazt az egyszerű igazságot sulykolják: a földi élet pusztasága létezésére került veszélybe. Globális szemléletváltásra van szükség ahhoz, hogy ne csak túléljük, de közben is tartsuk a következő évtizedek visszafordíthatatlan folyamatait.

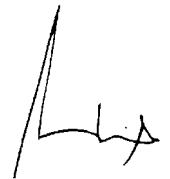
Ha gyermekeinknek nem a Madách által felvázolt sivár jövőképet szánjuk, akkor minden erőnket és kreativitásunkat latba vetve kell igyekeznünk, hogy megtaláljuk a fejlődés új stratégiáit. Be kell vallanunk, hogy a rohamléptekkel fejlődő ázsiai országok a kreatív megújulás terén jócskán megelőzték Európát, ahol pedig hagyományosan erős gyökerei vannak az innovatív gondolkodásnak. Ezt ismerte fel az EU, amikor meghirdette a kreativitás és innováció európai évét, azt remélve, hogy az ennek kapcsán létrejövő rendezvények, kezdeményezések mozgósítani fogják a lappangó energiákat.

Hol a helye ebben a folyamatban Magyarországnak? Ma már nem elegendő, ha a sokat emlegetett magyar találmányosságra hivatkozunk. Az egyéni kreativitás önmagában kevés; létkérdés, hogy ennek mozgósítása – így a hatékony designkultúra – beépüljön az állami gazdaságpolitika eszköztárába is. Az európai együttgondolkodás lehetőségét ad arra, hogy a hazai kreatív elmék és szervezetek a közös európai kultúrát gazdagítsák. 2011 első felében Magyarország lesz az Európai Unió sora elnöke, rajtunk múlik elsősorban, hogy abban az időszakban milyen hangsúlyok jellemzik közös ügyeink vitelét. Óriási lehetőség birtokába jutunk tehát, s ki kell aknáznunk – kulturális üzeneteink és kreatív iparunk nevében – Pécs európai kulturális főváros címét is. Az eljövendő két év hosszú időre meghatározhatja Magyarországnak szerepét a közös Európában. Dolgunk a design segítségével is: társadalmunk tehetségéből eljutni a tehetség társalmába.

holes in the ozone layer and catastrophes triggered by global climate change have all become media style slogans which collectively drive home the same simple truth: the very existence of life on earth is imperilled. A global change of attitude is required not only to ensure our survival but to also enable us to control the potentially irreversible processes of the decades to come.

If we do not wish a bleak future for our children, we have to apply all our strength and creativity to find new strategies for living. It must be admitted that in the area of innovation the rapidly developing Asian countries have clearly overtaken Europe, where innovative thinking is nevertheless traditionally strongly rooted. This was recognised by the EU when it launched the European Year of Creativity and Innovation in the hope that the related events and initiatives would mobilize flagging energies.

Where is Hungary in this process? These days it is no longer enough to refer to the oft cited Hungarian inventiveness. Individual creativity in itself is too little; the vital issue is to mobilize this talent – thus effective design – and integrate it into the state's economic development strategies. A common European way of thinking creates the opportunity for Hungary's creative minds and organisations to enrich a common European culture. In the first half of 2011 Hungary will hold the next presidency of the European Union and it will primarily depend upon us what kind of emphasis is placed on the management of our common affairs during that period. This represents an enormous opportunity, and with the same level of responsibility we must also exploit Pécs's title of European Capital of Culture 2010 to disseminate Hungary's cultural messages and promote its creative industry. The next two years will determine Hungary's long-term role in a common Europe. It is our mission to use design in the process of transformation: from the talents of our society to the society of talent.



DR. BENDZSEL MIKLÓS

A Magyar Szabadalmi Hivatal és a Magyar Formatervezési Tanács elnöke
Chairman of the Hungarian Patent Office and the Hungarian Design Council

MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS 2009



Dr. BENDZSEL MIKLÓS

Elnök

Hungarian Szabadalmi Hivatal és
Magyar Formatervezési Tanács

Dr. MIKLÓS BENDZSEL

President

Hungarian Patent Office and
Hungarian Design Council



Dr. CSOPAKI GYULA

Elnök

Nemzeti Kutatási
és Technológiai Hivatal

Dr. GYULA CSOPAKI

President

National Office for Research
and Technology



Prof. Emer. STEFAN LENGYEL

Formatervező, egyetemi tanár

Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

Prof. emer. STEFAN LENGYEL

Designer, professor

Moholy-Nagy University of Art and
Design Budapest



Dr. PATAKI PÁL

Vezérigazgató

INNOVATEXT Zrt.

a Textilipari Műszaki és Tudományos
Egyesület elnöke

Dr. PÁL PATAKI

President

CEO INNOVATEXT Ltd.

The Hungarian Society of Textile
Technology and Science



Dr. NIKODÉMUS ANTAL

Főosztályvezető-helyettes

Nemzeti Fejlesztési és Gazdasági
Minisztérium

Dr. ANTAL NIKODÉMUS

Deputy Head of the Innovation

Department

Ministry for National Development
and Economy



Prof. Dr. FARAGÓ SÁNDOR

Rektor

Nyugat-magyarországi Egyetem

Prof. dr. SÁNDOR FARAGÓ

Rector

University of West Hungary



KOPEK GÁBOR DLA

Médiaművész, egyetemi tanár, rektor

Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

GÁBOR KOPEK DLA

Media artist, professor, rector

Moholy-Nagy University of Art
and Design Budapest



POHÁRNOK MIHÁLY

Ügyvezető igazgató

Design Terminál Nonprofit Kft.

MIHÁLY POHÁRNOK

Managing Director

Design Terminal
Non-profit LLC

HUNGARIAN DESIGN COUNCIL 2009

**TAKÁCS JÁNOS****Vezérigazgató**

Electrolux Lehel Kft.,
a Jász-Nagykun-Szolnok Megyei
Munkaadók és Gyáriparosok
Szövetsége elnöke, a Munkaadók
és Gyáriparosok Országos Szövetségé-
ge alelnöke, a Magyarországi Svéd
Kereskedelmi Kamara elnöke

JÁNOS TAKÁCS**General Manager**

Electrolux Lehel Ltd.
President of the Employers and
Industrialists Association of the
County Jász-Nagykun-Szolnok,
Vice President of the Confederation
of Hungarian Employers and
Industrialists, President of the
Swedish Chamber of Commerce in
Hungary

**RENNER ZSUZSANNA****Történész, indológus**

Az Iparművészeti Múzeum
főigazgatója

ZSUZSANNA RENNER**Historian, indologist**

Director of the Museum of
Applied Arts

**VINCE MÁTYÁS****Gazdasági újságíró, elnök**

Magyar Távirati Iroda Zrt.

MÁTYÁS VINCE**Economic journalist, president**

Hungarian News Agency MTI

**hab. OROSZ ISTVÁN****Munkácsy-díjas grafikusművész**

Érdemes művész,
a Széchenyi Irodalmi
és Művészeti Akadémia
és a Magyar Művészeti
Akadémia tagja, egyetemi tanár,
Nyugat-magyarországi Egyetem

Hab. ISTVÁN OROSZ**Graphic Artist with Munkácsy Prize**

member of the Széchenyi Academy
of Letters and Arts and the
Hungarian Academy of Arts,
University of West Hungary

**Dr. TAMÁS PÁL****Szociológus**

A Magyar Tudományos Akadé-
mia Szociológiai Kutatóintéze-
tének igazgatója

Dr. PÁL TAMÁS**Sociologist**

Director of the Hungarian
Academy of Sciences Institute
of Sociology

**FODOR LÓRÁNT DLA****Formatervező, egyetemi docens**

Budapesti Műszaki
és Gazdaságtudományi Egyetem

LÓRÁNT FODOR DLA**Designer, university docent**

Budapest University of
Technology and Economics

**Dr. SCHNEIDER MÁRTA****Szakállamtitkár**

Oktatási és Kulturális Minisztérium

Dr. MÁRTA SCHNEIDER**State Secretary for Culture**

Ministry of Education and Culture



0123

MIT?
MIÉRT?
KIÉRT?

WHAT?
WHY
FOR WHOM?

A design már régen nem szakmai, sokkal inkább társadalmi ügy – a felelősséggel, előrelátó módon tervezett környezet kialakításának minden mozzanatát magában foglalja. Ennek összehangolása stratégiai feladat, amelyben nagy szerep jut a hatékony designmenedzsmentnek. A jól működő menedzsment ösztönzi a vállalkozásokat az első pillantásra pénzkidobásnak tűnő design tudatos alkalmazására, a tervezőket pedig olyan feladatok irányába tereli, ahol az esztétikai értékteremtésen túl társadalmi haszonnal kecsegtető termékek létrehozásában segídkehetnek. A kreativitás és innováció európai évének egyik záró gondolata: kreatívan gondolkodnia az egyénnek kell – ennek biztosítását pedig a képzésnél kell kezdeni.

A Magyar Formatervezési Tanács e feladatok sikeres végrehajtásának szenteli munkáját. Figyelemmel kíséri és értékeli a hazai formatervezés helyzetének, illetve gazdasági jelentőségének alakulását, és ennek alapján javaslatokat dolgoz ki a design alkalmazását ösztönző, támogató programokra.

- » **Szakmai tájékoztatást nyújt**, a nagyközönség felé is terjeszti a design alkalmazására vonatkozó korszerű ismereteket.
- » Kiemelt programjai révén **segíti a pályakezdő tervezők társadalmi beépülését**, emeli a design társadalmi elismertségét.
- » **Együttműködik a felsőfokú képzési helyekkel**, hogy mind a design jövőendő szakemberei, mind a leendő gazdasági döntéshozók a legkorszerűbb tudás birtokába jussanak.

- » **Az MFT tagja a design ügyét képviselő nemzetközi szervezeteknek**, naprakész tájékozottsággal bír a szakmát érintő kérdésekben. Így szerzett tapasztalatai nem csak a hazai munka hatékonyságát növelik, az intenzív nemzetközi kapcsolatok révén Magyarország a közép-kelet-európai régióban is aktív szerepet tölt be.

Az MFT arculata és logója méltó vállalt küldetéséhez, 2006-ban nemzetközi elismerésben részesült, 2009-ben pedig az a megtiszteltetés érte, hogy bekerülhetett a hús legkiemelkedőbb magyar arculatot bemutató *Arculat és Identitás* című albumba.



Design has for a long time been a social rather than a professional affair – it includes every aspect of the responsible and intelligent design of our environment. The synchronization of this is a strategic task in which effective design management plays a role. Successful management motivates entrepreneurs to consciously apply design that on first sight appears to be a waste of money, while directing designers towards tasks with a promise of participating in the creation of products which bring social benefit beyond representing aesthetic value. One of the closing thoughts on the European year of creativity and innovation: creative thinking starts with the individual – but this has to begin with education.

The Hungarian Design Council devotes its work to successfully carrying out these tasks. It observes and evaluates the changes in the situation and economic significance of domestic design, and on the basis of this it drafts proposals on programmes to encourage and support the applications of design.

- » **Provides information on design;** disseminates up-to-date information to the general public related to the use of design.
- » **Through programmes is helps the social integration of young designers** and raises awareness of design.
- » **Works together with institutes of higher education** to ensure that both future design professionals and economic decision-makers are equipped with the most up-to-date knowledge.

- » **HDC is a member of the international organisations** representing design issues and has the most up-to-date information at its disposal on matters pertaining to the profession. The experience gained through this not only increases the efficiency of domestic work but also allows Hungary to play an active role in the Central-Eastern-European region through its close, international ties.

HDC's image and logo are worthy of its mission. In 2006 it gained international recognition, while in 2009 it was honoured by being selected among twenty outstanding examples into the album titled *Corporate Design & Identity*.

○ Arculat és Identitás
Activium, 2009

○ Corporate Design & Identity
Activium, 2009

A MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS MUNKÁJA A GYAKORLATBAN

ADATOK

A Magyar Formatervezési Tanács a formatervezés területén tevékenykedő szakértőkből áll. Tagjainak száma 15 fő; elnöke a Magyar Szabadalmi Hivatal elnöke, dr. Bendzsel Miklós. A testület megbízása három évre szól. A Tanács három évre szóló munkaprogram keretei között látja el feladatát. A működésével kapcsolatos feladatokat a Magyar Szabadalmi Hivatal szervezeti egységeként működő Iroda látja el. A Magyar Formatervezési Tanács célkitűzéseit segíti a Magyar Szabadalmi Hivatal által 2004-ben alapított Design Terminál Nonprofit Kft. is, amelynek ügyvezetője egyben a Tanács tagja.

A 2009. ÉV ESEMÉNYEI, AZ MFT ÉVES BESZÁMOLÓJA

2009. évi munkánkat hazai viszonylatban a folytonosság, nemzetközi szinten az aktív részvétel és tapasztalatcsere jellemezte.

A kreativitás és innováció európai évének magyarországi programjában négy projekttel szerepeltünk.

- » Hagyományosan az Iparművészeti Múzeumban rendeztük meg a **Moholy-Nagy László formatervezési ösztöndíjasok** éves beszámoló kiállítását.
- » Szintén az Iparművészeti Múzeumban került megrendezésre a **Magyar Formatervezési és Design Management Díjak** átadási ünnepsége és a hozzá kapcsolódó kiállítás.
- » Az Észak-Alföld Regionális Fejlesztési és Innovációs Ügynökség által szervezett innovációs konferencia kísérő rendezvényeként a debreceni **MODEM**-ben bemutattuk a 2008-as formatervezési díjazottak alkotásait.
- » Az **Icsid**, az Ipari Formatervezési Társaságok Nemzetközi Szövetsége Budapesten tartotta vezetőségi ülését. A nemzetközi jelentőségű találkozó az általunk szervezett kísérő rendezvényeknek köszönhetően a régió szakmai életében is kiemelkedő eseménnyé vált.



● KOVÁCS György



● MAGONY Zsuzsanna



○ BÚZÁS Andrea



○ SZÁSZ Boglárka

THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL'S WORK IN PRACTICE

DATA, LEGAL BACKGROUND

The Hungarian Design Council is comprised of design experts. It has 15 members, the chairman is Dr. Miklós Bendzsel, the president of the Hungarian Patent Office. The commission of the body is for three years. The Council performs its tasks within a work programme of three years. The tasks related to its operation are carried out by the Office, which operates as a department of the Hungarian Patent Office. The Hungarian Design Council is also assisted in realising its objectives by Design Terminal Nonprofit Ltd., established by the Hungarian Patent Office in 2004, whose managing director is at the same time a member of the Council.

○ HDC'S ANNUAL REPORT ON THE EVENTS OF 2009

Our work in 2009 was characterised by continuity in the domestic sphere and by active participation in exchanging experience at an international level.

We played a part in four projects in the Hungarian programme of **the european year of creativity and innovation**.

- » We have held the annual reporting exhibition of the **Moholy-Nagy László design grant holders** in the Museum of Applied Arts.
- » The Museum of Applied Arts was also the venue for the awards ceremony for the **Hungarian Design** and **Design Management Awards** and the related exhibition.
- » As an accompanying event of the Innovation conference organised by the Northern Great Plain Regional Development and Innovation Management Agency, we exhibited the winning projects of the 2008 design award competition in the **MODEM** (Modern and Contemporary Arts Centre) in Debrecen.

» A formatervezés eredményeit népszerűsítő és tájékoztató tevékenységünk részeként bemutatkoztunk a **Greenexpon**, ahol a szervezők meghívására a Magyar Formatervezési Díj nyerteseinek és kiemelt pályázóinak alkotásaiból készült „zöld” válogatást mutathattunk be a nagyközönségnek.

» A tavalyi év sikeres kezdeményezése, a **FormaTúra** vándorkiállítás idén is folytatta útját. Utolsó hazai állomása Pécs volt, ahol áprilisban láthatták az érdeklődők, majd ősszel Vilniusba, a 2009-es európai kulturális fővárosba kapott meghívást. Itt az eredeti anyag szűkített változatát mutattuk be, a 2008-as díjazottak anyagával kiegészítve. Az utazó tárlat felkeltette Finnország érdeklődését is, így van rá esély, hogy Helsinkiben, a világ 2010-es designfővárosában is közönség elé kerülhet.

» Az előző évekhez hasonlóan közreműködtünk a Magyar Bútor- és Fajpári Szövetség májusban rendezett **designkonferenciáján**, ahol a résztvevők a válság és a bútortervezés, illetve -gyártás összefüggéseit vizsgálták.

» Elkészült a **Start-up Guide** című kiadványunk negyedik, bővített kiadása. Az elektronikus formában megjelenő segédlet az üzleti ismeretek összegyűjtésével és átadásával növeli a pályakezdekők esélyeit.

» Minden évben a közönség nagy érdeklődése kíséri az őszi, egyhetes „designfesztivált”, amelynek programja a nagyszabású kiállításoktól az alternatív műhelymunkáig átfogó képet nyújt a design sokszínű világáról. A kifejezetten a laikus közönséget meginvitáló **Design Hét Budapest** szervezője a Design Terminál Nonprofit Kft., védnöke a Magyar Formatervezési Tanács. Az évről évre gazdagabb kínálat 2009-ben

új programmal bővült: számtalan alkotó nyitotta meg hosszabb-rövidebb időre műhelyét a nagyközönség előtt, arra buzdítva a látogatókat, hogy próbára tegyék saját kreativitásukat.

A már évek óta sikeresen működő kiemelt projektjeink mellé felzárkózott egy újabb kezdeményezés, a **Design Management Díj** meghirdetése és átadása is.



© Mikko LAAKKONEN
· Design Hét Budapest
· Design Week Budapest

» **Icsid**, the International Council of Societies of Industrial Design, held its **board meeting in Budapest**. Thanks to the accompanying events this meeting became an outstanding regional event of the design profession.

» As part of our activities to popularise design and provide information on design we participated in **Greenexpo**, where upon the invitation of the organisers we presented a “green” exhibition of the works selected from the prize winners and outstanding competitors of the Hungarian Design Award.

» The successful initiative of last year, the travelling exhibition called **FormaTúra**, continued its course in 2009. Its last stop in Hungary was in Pécs, where it could be viewed in April, then in autumn it was invited to Vilnius, the European Capital of Culture. This exhibition aroused interest in Finland too and thus there is a possibility that it will now also be displayed to the public in Helsinki, which was named the World Design Capital 2012.





○ STEGMÁR Ákos

- Design Hét Budapest
- Design Week Budapest



○ ERDÉLYI Tamás

- Design Hét Budapest
- Design Week Budapest

”EZ MÉG THIS IS
ONLY THE CSAK A
KEZDET BEGINNING”

» Similarly to previous years, we participated in the **design conference** of the Association of Hungarian Furniture and Woodworking Industries organised in May, where the participants studied the global crisis and the bearing it has on furniture design and production.

» We completed our fourth, enlarged edition of our **Start-up Guide**. By providing knowledge about business this online reference book enhances prospects for career starters.

» Every year a great deal of public interest is aroused by the one-week “design festival” held in autumn, the programmes of which provide a comprehensive picture of the multifarious world of design ranging from large-scale exhibitions to alternative workshops. The **Design Week Budapest**, specifically targeting the general public, is organised by the Design Terminal Nonprofit Ltd., and its patron is the Hungarian Design Council. The annually expanding events on offer included a new programme in 2009, too: numerous artists opened up their workshops to the public for shorter or longer periods, thereby encouraging visitors to put their own creativity to the test.

We announced and presented the inaugural prize of the **Design Management Award** – a new initiative which have been successfully running for some years now.

KIEMELT PROJEKTEK
PRIORITY PROJECTS

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ '09 HUNGARIAN DESIGN AWARD

'09

0909



A díjpályázat és a pályázók munkáit bemutató kiállítás ma már a szakma legrangosabb eseményének számít. A díjátadó ünnepségre a nagy tömegeket megmozgató közönség-rendezvény, az őszi Design Hét Budapest keretében kerül sor, annak jeles eseményeként.

ADATOK

Az Ipari Formatervezési Nívódíj pályázatot először 1979 őszén hirdették meg. A Magyar Formatervezési Tanács 2003-ban a pályázati rendszert átalakította, ekkor a díjat Magyar Formatervezési Díjra kereszteltük. A pályázat 2009-ben harmincadik évfordulóját ünnepelte. A díjat a Magyar Formatervezési Tanács hirdeti meg, különdíjat adományoz az Oktatási és Kulturális Minisztérium, a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal és a Magyar Formatervezési Tanács. A díjakat a Tanács és egyéb szakmai szervezetek javaslata alapján kinevezett testület, a neves szakemberekből álló Bírálóbizottság ítéli oda. A pályázatot négy kategóriában hirdetjük meg: termék, vizuális kommunikáció, terv és diák kategóriában. A pályázati kiírás minden év februárjában jelenik meg, a díjak átadására és a kiállítás ünnepélyes megnyitására ősszel kerül sor. A pénzjutalom mellett a díjazottak elnyerik Sipos Balázs iparművész alkotását.

Jogszabályi háttér: 17/2005. (III. 26.) GKM rendelet a Magyar Formatervezési Díjról.

A pályázat anyaga évről évre tükrözi a design szemléletében bekövetkező változásokat és a társadalmi elvárások alakulását. 2008-ban az előző négy év nyertesinek anyagából FormaTúra címen vándorkiállítást szerveztünk, amely 2009-ben Vilniusba, Európa kulturális fővárosába is meghívást kapott. A kezdeményezés sikerét jelzi, hogy a 2009-es pályázatra rekordszámú pályamunka érkezett. Az anyagot az előző évek gyakorlatának megfelelően az Iparművészeti Múzeumban láthatták az érdeklődők, s a jó időzítésnek köszönhetően azonnal összevethették a kiállítás szomszédságában látható finn designkiállítás anyagával, így nemzetközi kontextusban is megítélhették a magyar formatervezők alkotásait.

A pályázat anyaga bizonyította, hogy a hazai tervezők kreatív ereje a gazdaság fellendítésének egyik záloga. A 2009-es díjazottak munkái a nemzetközi tendenciát tükrözik – vagyis a design fogalmának kitégítését, a mindenki számára egyenlő eséllyel élhető emberi élet megteremtésének szolgálatát.

The design competition and the exhibition displaying the works of the competitors have now become prominent events of the design profession. The award ceremony formed part of the Budapest Design Week, organised every autumn for the general public.

DATA

The Industrial Design Niveau Prize competition was first announced in autumn 1979. The Hungarian Design Council restructured the competition in 2003 and it was then that we named the award Hungarian Design Award. The thirtieth anniversary of the competition was celebrated in 2009. The award is announced by the Hungarian Design Council and special prizes are given by the Ministry of Education and Culture, the National Office for Research and Technology, and the Hungarian Design Council. The prizes are adjudicated by a Jury composed of notable experts appointed on the basis of recommendations made by the Council and other professional organisations. The award is announced in four categories: product, visual communication, concept and student. The call for projects is announced every year in February, while the award ceremony and gala opening of the exhibition take place in autumn. In addition to the cash award, prize winners are also presented with a trophy by the glass artist Balázs Sipos.

Legal provision: decree 17/2005. (III.26.) of the Ministry of Economy and Transport on the Hungarian Design Award.

Each year the projects submitted to the competition accurately reflect the changes in design thinking and society's expectations. In 2008 we organised a travelling exhibition entitled FormaTÚRA from the award winners of the previous four years. An indication of the initiative's success is the record number of competing projects in 2009. In keeping with the practices of previous years, those interested were able to view the works in the Museum of Applied Arts, and thanks to good timing, had the opportunity to compare it to the material of the Finnish design exhibition in an adjacent gallery, thus making it possible to judge the projects of Hungarian designers in an international context.

The competition projects proved that the creative power of domestic designers is one of the key factors for boosting the Hungarian economy. The award winners of 2009 reflect the international trend of expanding the concept of design placed in the service of living life with equal opportunities for all people.

A Magyar Formatervezési Díj rangját jelzi, hogy a 2009-ben indult, Magyarország száz legsikeresebb fejlesztését bemutató 100csoda című programsorozat „csodái” közt több általunk díjazott alkotás is szerepel.

DÍJAZOTTAK

MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ / TERMÉK KATEGÓRIA

- **Je Suis Belle / Dévényi Dalma Alma és Kiss Tibor:** 2009-2010 őszi/téli kollekción
- **Bendzsel Tamás:** AnyScan, három modalitású orvosi berendezés
Gyártó: Mediso Kft.

AZ OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS MINISZTERIUM KULTURÁLIS SZAKÁLLAMTITKÁRSÁG KÜLÖNDIJA / TERMÉK KATEGÓRIA

- **Maurer-Klimes Ákos, Kucsera Péter, Ivánka András Rudolf, Ivánka Katalin:** SEEYOU síremlék
Gyártó: Ivánka Beton

The prominent status of the Hungarian Design Award is indicated by the fact that several of the Hungarian Design Award's winning projects were among the "wonders" of the 100 wonders programme series launched in 2009 displaying the one hundred most successful developments of Hungary.

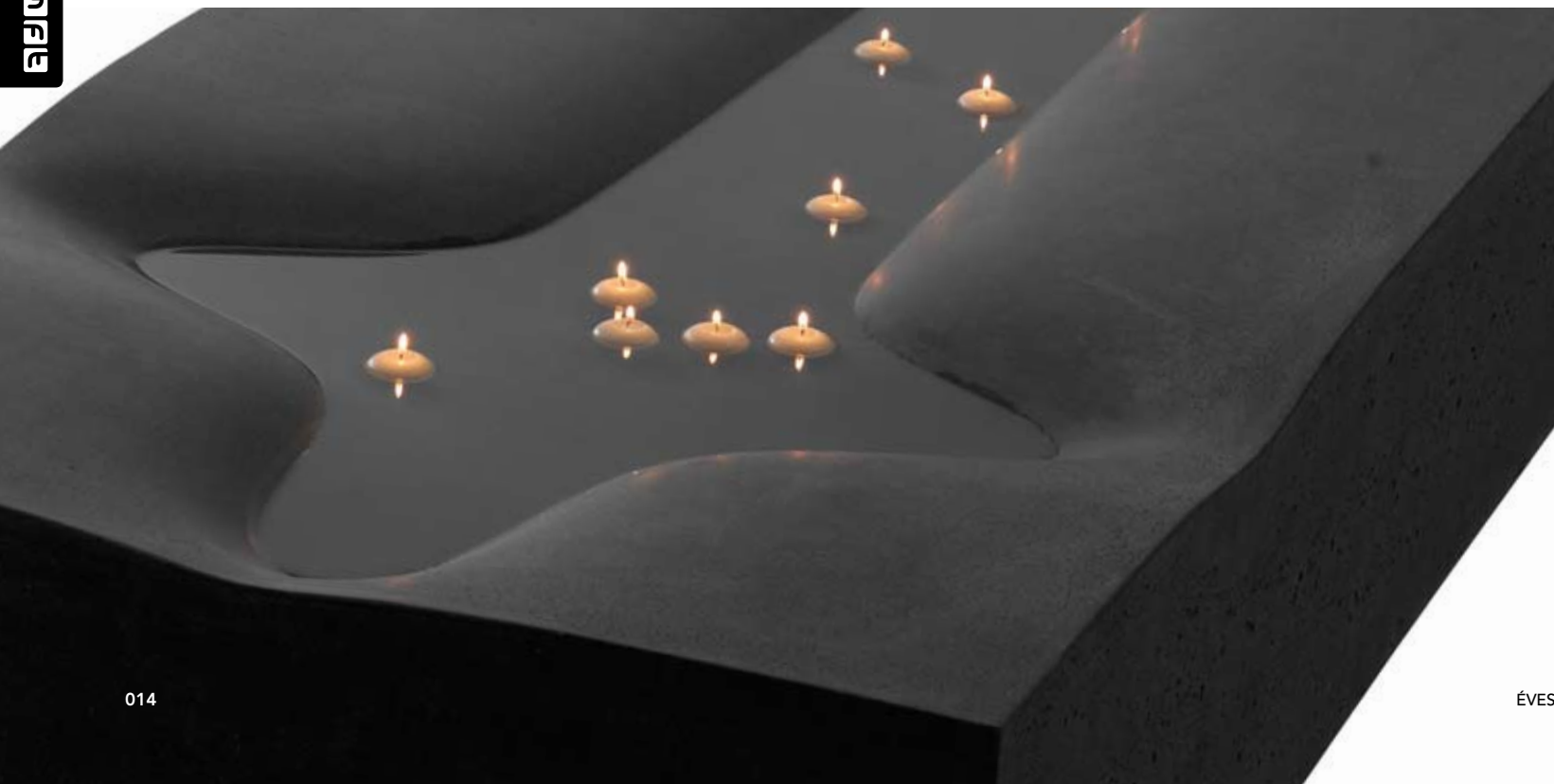
AWARD WINNERS

HUNGARIAN DESIGN AWARD / PRODUCT CATEGORY

- 2009-2010 autumn/winter collection, Designers: Je Suis Belle (Dalma Alma Dévényi, Tibor Kiss)
- AnyScan, multi-modality medical equipment, Designer: Tamás Bendzsel
Manufacturer: Mediso Ltd.

SPECIAL AWARD FROM THE MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE – STATE SECRETARIAT FOR CULTURE / PRODUCT CATEGORY

- "SEEYOU" gravestone, Designer: Ákos Maurer-Klimes, Péter Kucsera, András Rudolf Ivánka, Katalin Ivánka
Manufacturer: Ivánka Concrete



◦ MAURER-KLIMES Ákos
KUCSERA Péter
IVÁNKA András Rudolf
IVÁNKA Katalin



○ Magyar Formatervezési Díj
Tervező: Sipos Balázs

○ Hungarian Design Award
Designer: Balázs Sipos

» MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ / DIÁK KATEGÓRIA

- Nagy Krisztina (Nyugat-magyarországi Egyetem): PILOP, játékos eszköz-készlet diszlexiás gyerekeknek
- Görömbei Luca (MOME): Építészeti üvegelemek

» MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ / TERV KATEGÓRIA

- Lenkei Balázs, Dőry Zsófia: eScart, elektromos közlekedő és szállítóeszköz

» MAGYAR FORMATERVEZÉSI DÍJ / VIZUÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ KATEGÓRIA

- Kiss Zsombor Krisztián: Merész Fotó arculata
Megrendelő: Merész Balázs

» AZ OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS MINISZTERIUM FELSŐOKTATÁSI SZAKÁLLAMTITKÁRSÁG KÜLÖNDÍJA / DIÁK KATEGÓRIA

- Kovács György (Nyugat-magyarországi Egyetem): Börkesztyú csomagolás és arculat

» MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS KÜLÖNDÍJA / TERMÉK KATEGÓRIA

- Illéssy Lenke: ILLE-OLLA Kismamaruházat

» A NEMZETI KUTATÁSI ÉS TECHOLÓGIAI HIVATAL KÜLÖNDÍJA / TERMÉK KATEGÓRIA

- Voloscuk András (Corvus Aircraft Kft.): Corvus Racer 540, egyszemélyes műrepülő
Gyártó: Corvus Aircraft Kft.

» HUNGARIAN DESIGN AWARD / STUDENT CATEGORY

- PILOP Playful tools to help dyslexic children, Designer: Krisztina Nagy (University of West Hungary)
- Architectural glass elements, Designer: Luca Görömbei (Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest)

» HUNGARIAN DESIGN AWARD / CONCEPT CATEGORY

- eScart, electric passenger and transportation vehicle, Designers: Balázs Lenkei, Zsófia Dőry

» HUNGARIAN DESIGN AWARD / VISUAL COMMUNICATION CATEGORY

- Merész Fotó – Corporate design, Designer: Zsombor Krisztián Kiss
Client: Balázs Merész

» SPECIAL AWARD FROM THE MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE – STATE SECRETARIAT FOR HIGHER EDUCATION AND SCIENCE / STUDENT CATEGORY

- Leather gloves packaging and image design, Designers: György Kovács (University of West Hungary)

» SPECIAL AWARD FROM THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL / PRODUCT CATEGORY

- ILLE-OLLA maternity clothing, Designer: Lenke Illéssy

» SPECIAL AWARD FROM THE NATIONAL OFFICE FOR RESEARCH AND TECHNOLOGY / PRODUCT CATEGORY

- Corvus Racer 540, one-man aerobatic plane, Designers: András Voloscuk, (Corvus Aircraft Ltd.), Manufacturer: Corvus Aircraft Ltd.

DESIGN MANAGEMENT DÍJ '09
DESIGN MANAGEMENT AWARD

A jó design anyagilag megtérül! Ennek a gondolatnak a jegyében alapítottuk meg 2009 tavaszán a Design Management Díjat.

Good design is financially worthwhile! In the spirit of this idea we established the Design Management Award in spring 2009.

ADATOK

Az új elismerést független kuratórium ítéli oda olyan intézményeknek vagy vállalatoknak, amelyek a designt tudatosan építették be vezetési stratégiájukba, s így hoztak létre kiváló minőséget.

A díj pénzjutalommal és egyedileg tervezett díjtárggyal jár, mely Vékony Fanni alkotóművész munkája. A jelöléseket szakmai bizottság értékeli.

DATA

The newly established award is adjudicated by an independent curatorium and is presented to institutions and companies that have consciously integrated design into their management strategies, and thus created outstanding quality.

The award comes along with a cash prize and a trophy designed by artist Fanni Vékony. The nominations are assessed by an expert committee.

A felhívásra már az első évben 58 jelölés érkezett, közülük két intézmény – a TUNGSRAM-Schröder Zrt. és a Múcsarnok – nyerte el a díjat. A Múcsarnok esetében az intézményrendszert és az állandóan változó tartalmat erős és egységes rendszerbe foglalja a design tudatos alkalmazása. A TUNGSRAM-Schröder Zrt. tevékenysége pedig jó példa arra, hogy egy nagy cég hogyan építheti be következetesen a designt már a költségvetés szintjén a döntési folyamatokba. A pályázatot sikeresnek minősítettük, az első év tapasztalatai alapján elkészítettük a 2010-es felhívást. Reményeink szerint a díj és a hozzá kapcsolódó rendezvények arra irányítják a figyelmet, hogy a design hatékonyan segítheti a vállalkozásokat céljaik megvalósításában, s ezzel közvetve ösztönzi a gazdaságot a design tudatos alkalmazására.

”**A JÓ GOOD DESIGN IS DESIGN ANYAGILAG MEGTÉRÜL FINANCIALLY WORTHWHILE**”

In the first year of the award 58 nominations were made, from among which two institutions – TUNGSRAM-Schröder, and Múcsarnok won the prize. Múcsarnok received the award for successfully applying design to create a strong and unified image around its institutional structure and constantly changing content. TUNGSRAM-Schröder is a good example of a large company consistently incorporating design into its decision-making process.

We regard the award competition as a success and based on the experience of the first year we prepared the call for

2010. It is our hope that the award and the related events will direct attention to consciously applied design as an effective tool for companies to realise their objectives and indirectly stimulate the economy.

DÍJAZOTTAK

- TUNGSRAM-Schröder Zrt.
- Múcsarnok Nonprofit Kft.



• **Design Management Díj**
Tervező: Vékony Fanni

• **Design Management Award**
Designer: Fanni Vékony

AWARD WINNERS

- TUNGSRAM-Schröder Lighting Equipment PLC
- Múcsarnok Nonprofit Ltd.

'09 MOHOLY-NAGY LÁSZLÓ
FORMATERVEZÉSI ÖSZTÖNDÍJ PÁLYÁZAT
DESIGN GRANT

Az évente meghirdetett ösztöndíj a leghatékonyabb eszközünk arra, hogy segítsük a fiatal formatervezők szakmai fejlődését, s egyúttal előmozdítsuk a design beépülését a gazdaság szférájába.

ADATOK

Az ösztöndíjat a Magyar Formatervezés Tanács (korábban Ipari Formatervezési és Ergonómiai Tanács) javaslatára három minisztérium alapította 1989-ben. Jelenleg a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatal, az Oktatási és Kulturális Minisztérium és a Magyar Szabadalmi Hivatal közösen finanszírozza. Az ösztöndíjra 35 évnél fiatalabb, szakirányú diplomával rendelkező pályázók jelentkezhetnek önálló szakmai programmal, illetve 2008-tól kezdve partnercégekkel közösen kialakított programmal. Az ösztöndíjat elnyert alkotók évente nyilvános kiállításon adnak számot munkájukról. A kiállításnak az Iparművészeti Múzeum ad otthont, minden év februárjában.

This annually announced grant is our most effective tool to help young designers in their professional development and at the same time to promote the integration of design into the economic sphere.

DATA

The grant was established in 1989 by three ministries on the recommendation of the Hungarian Design Council. It is presently jointly financed by the Office of National Office for Research and Technology, the Ministry of Education and Culture and the Hungarian Patent Office. Eligible applicants must be under 35 years old with a degree in design, with an independent professional project or a programme jointly developed with a partner company. Grantees give an account of their work in an annual public exhibition. The exhibitions is hosted by the Museum of Applied Arts in February every year.



2009-ben tizenöten részesültek ösztöndíjban. Az ösztöndíjjal támogatott fiatalok munkája jól reprezentálja a designszakma szemléletváltását: egyre többen állítják az ergonómiát és esztétikát humán célok szolgálatába – az emberbarát környezet kialakítása, az energiatudatos gondolkodás, a társadalom hátrányos helyzetű tagjainak felzárkóztatása hovatovább természetes feladattá válik a designerek számára. A munkák évenkénti bemutatásának nem titkolt célja, hogy megrendelői oldalon is kialakuljon a fenti célokat nem csak szem előtt tartó, de igénylő és ösztönző magatartás.

Az ösztöndíjpályázat huszadik évfordulójáról ünnepi kiadvánnyal emlékeztünk meg.

ÖSZTÖNDÍJASOK

- » **Anev Kámen Nikolov** kommunikációs tervezőművész
Program: „Szép új világ” - A filmes látványtervezés gyakorlata.
- » **Bagó Ákos Károly** ipari termék- és formatervező mérnök
Program: Írásfejlesztő ceruza kifejlesztése, írásfejlesztő eszközkonceptciók.
- » **Bányai Ildikó Inez** textiltervező művész
Program: */dot/* for You - variálható ruhadarabokból álló öltözék-kollekció, geometrikus formákból.
- » **Becker Judit** szilikátipari tervezőművész
Program: „EGÉSZSÉG-EGYSÉG” - kétszemélyes fürdőszobai szett a test- és lélekápolás jegyében.
 A Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. közreműködésével.
- » **Buzás Andrea** formatervező művész
Program: „A Magyar Királyné Vizének Reinkarnációja” Új illatszer család komplex grafikai és csomagolási arculatterve. A Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. közreműködésével.
- » **Dévai Zsófia** textiltervező művész
Program: „Babycab” babahordozó-ruházat tervezése, prototípusok kifejlesztése.
- » **Juhos Lehel** formatervező művész
Program: „Home Work” – az otthoni munkát és ügyintézkést elősegítő, többfunkciós bútorcsalád tervezése.



O JUHOS Lehel

In 2009 fifteen young designers were granted a scholarship. The work of the young grantees accurately represents the shift in design thinking: there is a growing trend to use ergonomics and aesthetics to achieve human goals such as the development of a people-friendly environment, energy-conscious thinking, and the inclusion of underprivileged members of society, all of which will before long become basic issues addressed by designers. It is a clear and open objective of the annual display of the projects to encourage companies to develop an approach that not only considers but demands and promotes the above objectives. We commemorated the twentieth anniversary of the scholarship competition with a publication.

GRANTEES

- » **Anev Kámen Nikolov** Communication designer
 „Brave New World”. The practise of film scenography.
- » **Ákos Károly Bagó** Industrial designer
 Writing development pencil; concept designs of writing development tools.
- » **Ildikó Inez Bánai** Textile designer
 „dot for You” garment collection composed of variable items using geometric forms
- » **Judit Becker** Designer in the silicate industry
 HEALTH-WHOLENESS –two-piece bathroom set for body and soul care.
 In co-operation with the Herendi Porcelaine Manufacture.

» **Magony Zsuzsanna** textil- és öltözkétervező művész
Program: Nagyvárosi nomádok – multifunkcionális öltözékek, kiegészítők tervezése, fejlesztése.

» **Nagy Krisztina** formatervező művész
Program: „Határok nélkül” – közösségi élményt nyújtó fejlesztőjáték kialakítása vakok és látó társaik számára.

» **Pozsár Péter** építésztervező művész
Program: „Kaméleon” – multifunkcionális pavilonrendszer.

» **Stiblo Ferenc** formatervező művész
Program: Bútorcsalád a gazdaságosság és gyárthatóság jegyében.

» **Szász Boglárka Rita** formatervező művész
Program: Üzletberendezés tervezése az Alu-Style Kft. állványrendszerére. Az Alu-Style Kft. közreműködésével.

» **Szentgyörgyi Szandra** formatervező művész, ipari formatervező
Program: Új energiatakarékos izzóhoz lámpa tervezése.

» **Vajta Mónika** építésztervező művész
Program: Stílusos, utólag szerelhető radiátorburkolatok kifejlesztése. A Multinetwork Kft. közreműködésével.

» **Szilasi Gábor** formatervező művész
Program: Amatőr, szabadidő-vitorlás és kajak.



 VAJTA Mónika

» **Andrea Buzás** Designer
 “Reincarnation of the Hungarian Queen’s Water” – complex graphic and packaging image design of a new perfume line. In co-operation with the Herendi Porcelaine Manufacture.

» **Zsófia Dévai** Textile designer
 „Babycab” baby carrier clothing design, development of the prototype items

» **Lehel Juhos** Designer
 „Home Work” – design of a multifunctional furniture family for work at home

» **Zsuzsanna Magony** Textile designer
 Urban Nomads – design and development of multifunctional clothing and accessories

» **Krisztina Nagy** Designer
 No limits – design of development games for community play for the blind and the sighted.

» **Péter Pozsár** Architect
 “Chameleon” multifunctional pavilion system

» **Ferenc Stiblo** Designer
 Economical furniture family designed for manufacturability

» **Rita Szász Boglárka** Designer
 Shop design using Alu-Style Ltd.’s shelving system

» **Szandra Szentgyörgyi** Designer
 Lamp design for a new, energy-saving bulb

» **Mónika Vajta** Architect
 Design of stylish radiator covers fitted after installation. In co-operation with Multinetwork Ltd.

» **Gábor Szilasi** Designer
 Hobby saleboat and kayak for amateurs

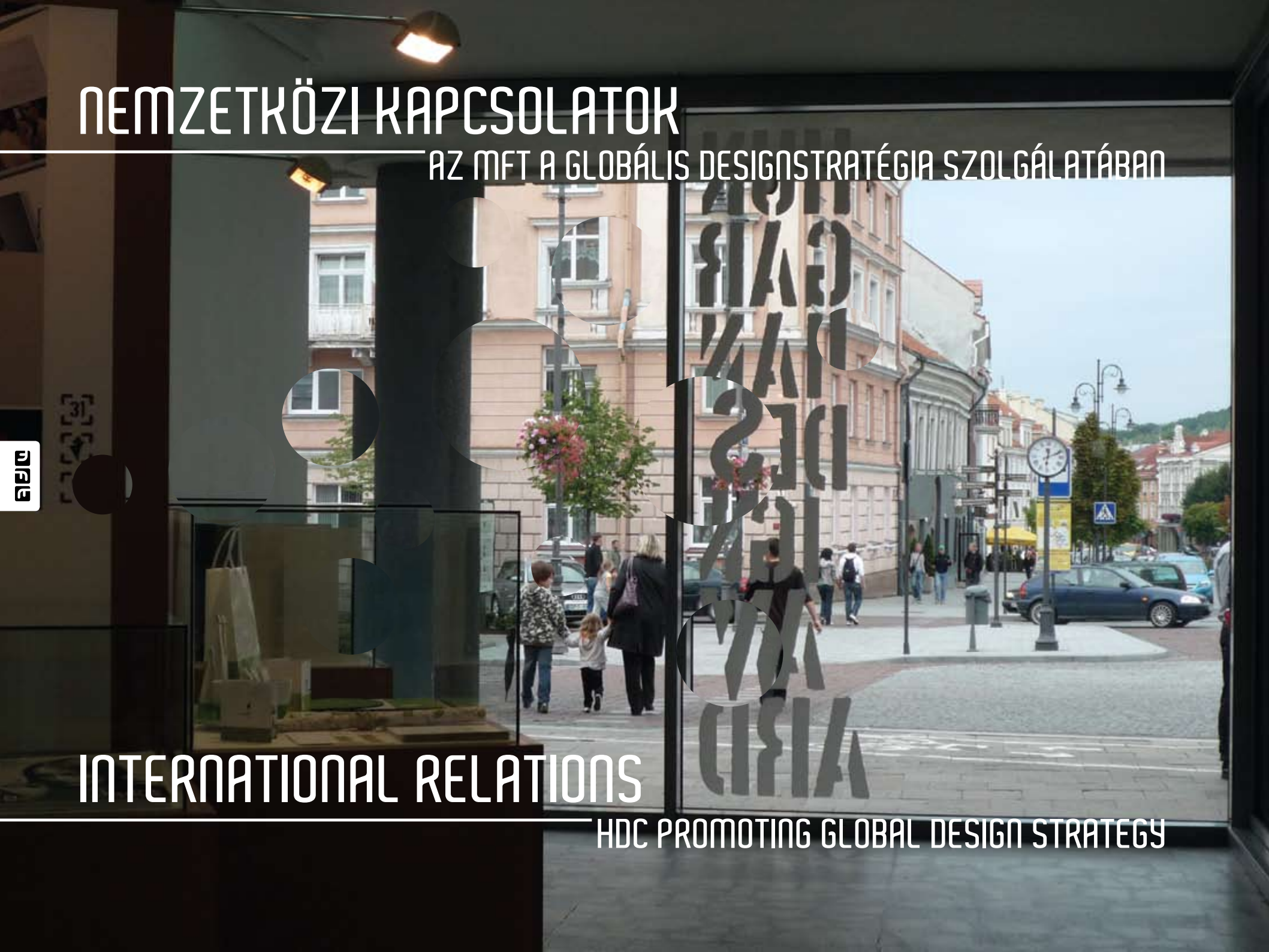
NEMZETKÖZI KAPCSOLATOK

AZ MFT A GLOBÁLIS DESIGNSTRATÉGIA SZOLGÁLATÁBAN

INTERNATIONAL RELATIONS

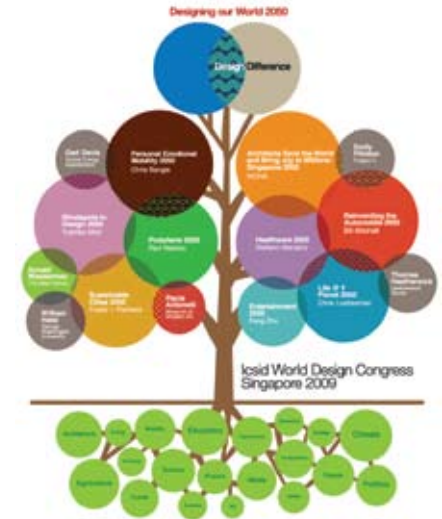
HDC PROMOTING GLOBAL DESIGN STRATEGY

31



A Magyar Formatervezési Tanács a nemzetközi szakmai közéletben is aktív, részt veszünk a BEDA (Európai Designszövetség) és az Icsid (Ipari Formatervezési Társaságok Nemzetközi Szövetsége) munkájában. Eredményes nemzetközi kapcsolatainknak köszönhetően Magyarország 2009-ben az európai régió egyik kulcsszereplőjévé válhatott – az Icsid az évi három vezetőségi ülése közül az egyiket Budapesten tartotta. A Magyarországon folyó munka elismerése az is, hogy a Magyar Formatervezési Díjak alkotásaiból összeállított kiállítás anyaga Vilniusban, Európa 2009-es kulturális fővárosában bemutatkozhatott.

The Hungarian Design Council is active not only on the domestic front but also in the international design scene. We take part in the work of BEDA (Bureau of European Design Associations) and Icsid (International Council of Societies of Industrial Design). Hungary became one of the key players in the European region in 2009: Budapest was the venue for one of the three board meetings that Icsid holds every year. Recognition of the continuous work carried out in Hungary is demonstrated by the fact that exhibition material selected from the works of the Hungarian Design Award winners was exhibited in Vilnius, the European Capital of Culture 2009.



Icsid Design Világkongresszus tematikus szerkezete 2009. november 23-25., Szingapúr

Icsid Design World Congress tree diagram Singapore 2009 23-25 November

ICSID-2009

ADATOK

Az Icsid (International Council of Societies of Industrial Design), az Ipari Formatervezési Társaságok Nemzetközi Szövetsége 1957-ben Londonban alakult meg, 12 alapító taggal. Első elnöke mellett a főtitkár a magyar származású építész, Pierre Vago volt. Célkitűzése a formatervezés népszerűsítése és társadalmi elismertségének növelése. Ma már minden kontinensről vannak tagjai, 50 ország több mint 150 szervezetét tömöríti. Tagjai lehetnek szakmai szervezetek, promóciós egyesületek, oktatási intézmények, állami szervek, intézmények és testületek. Magyarország 1971 óta vesz részt a munkában, jelenleg négy magyar taggal: az MFT mellett, a Magyar Képző- és Iparművészek Szövetsége, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem és a Nyugat-magyarországi Egyetem. 2005-től a Magyar Formatervezési Tanács irodavezetője is a vezetőség tagja volt, megbízatása 2009-ben járt le.

DATA

Icsid, the International Council of Societies of Industrial Design, was established in London, in 1957, by 12 founding members. Pierre Vago, an architect of Hungarian origin worked alongside the first president of Icsid as secretary-general. The organisation's objective is to promote design and raise awareness of the importance of design in society. Icsid's membership includes countries from every continent with more than 150 organisations from 50 countries. Its members are professional organisations, promotional associations, and educational institutes. Hungary has been participating in the work of Icsid since 1971 and presently has four Hungarian members: in addition to HDC, the Association of Hungarian Fine and Applied Artists, the Moholy-Nagy University of Art and Design, and the University of Western Hungary. From 2005 the director of the Office of the Hungarian Design Council was also a board member of Icsid until 2009, when her commission expired.

ICSID-2009

ESEMÉNYEK

2007. június 29-én, az Icsid megalapításának 50. évfordulóján a világszervezet meghirdette a Design Világnapját, hogy ezzel is a design jelentőségére irányítsák a média figyelmét. 2009-ben ebből az alkalomból poszter pályázatot írtak ki az Icsid tagjai közé tartozó egyetemek hallgatói számára. Nagy sikerként könyvelhetjük el, hogy a legjobb tizennégy munka közül hat magyar növendék keze alól került ki.

A zsűri az Icsid budapesti vezetőségi ülésén döntött a nyertesekről. Kelet-Európa évtizedek óta nem adott ott-hont hasonló rendezvénynek. Az MFT – kihasználva a kivételes lehetőséget – meghívta a régió Icsid tagszervezeteit, így Lengyelország, Szlovénia, Oroszország és Magyarország képviselői bemutatkozhattak a vezetőségnek. A találkozó kísérő eseményeként két előadás is elhangzott: Mark Breitenberg, az Icsid alelnöke, a California College of Art igazgatója a designoktatásról és az együttműködés jelentőségéről beszélt, míg prof. Martin Darbyshire formatervező a design és az értékteremtés kapcsolatát elemezte. A budapesti vezetőségi ülés kibővített programjával hatékonyan szolgálta a régió érdekeit.

Az Icsid nemzetközi projektje az 1971-ben alapított Interdesign program. A mindig más helyszínen (Magyarországon eddig már három alkalommal) megrendezésre kerülő kéthetes műhelymunka során formatervezők nemzetközi csapata közösen keres megoldást a vendéglátó ország egy regionális, vagy akár nemzetközi jelentőségű problémájára. 2009-ben egy svédországi bányaváros, Gällivare ökológiai ellehetetlenülése volt a téma. A kétéves előkészítés után megvalósuló City Move Interdesign arra keresett választ, hogyan költöztethető el egy egész város úgy, hogy a humán értékek ne sérüljenek, s mit kezdhet az ország az elhagyott területekkel.

Az Icsid éves záró kongresszusát és közgyűlését 2009-ben Szingapúrban, a világ egyik irigylésre méltóan dinamikusan fejlődő városában tartotta. A városállam példája bizonyítja,

milyen hozadéka lehet a közbiztonságnak, a kultúrák békés keveredésének, a korrekt és erős állami irányításnak, az oktatás magas színvonalának – s ez minden tanácskozásnál ékeszőlőbben érvelt a kreatív irányítás szükségessége mellett. A közgyűlésen hirdették ki, hogy 2012-ben Helsinki viselheti majd a világ designfővárosa címet, melyet az Icsid két évente adományoz annak a városnak, amely a designt bizonyíthatóan példamutatóan alkalmazza stratégiai döntései során. Torino és Szöul után Helsinki lesz a kitüntetés harmadik birtokosa.

A küldöttek egyhangúlag ratifikálták az újonnan belépő Moholy-Nagy Művészeti Egyetem tagságát.

A záró közgyűlésen a vezetőség magyar tagja, Várhelyi Judit leköszönt négy éven át tartó munkája után.

A közgyűlést kísérő kongresszus Design 2050 címmel a közeli jövő perspektíváját igyekezett felvázolni. Az eddigi évek gyakorlatától eltérően előre felkért neves szakemberek az év folyamán workshopokat tartottak, s ezek eredményéről a kongresszuson számoltak be a stúdiók vezetői. Az előadások egyértelműen bizonyították, hogy habár – amint azt az entertainment (szórakoztatóipar) témájában felszólaló hollywoodi látványtervező megfogalmazta – „a design motorja a profitszerzés, és a felhasználók mindig is az egyszerűen használható, de „szexi” megoldásokat fogják értékelni, de a designerek felelőssége a jövőben egyre inkább a humán értékek megőrzését jelenti”. A stúdiók által bemutatott fejlesztések: az elektromos városi autó, a hulladékmentes lakóközösség, a zöldövezetté alakítható védőgátrendszer, vagy a hajléktalanok számára kifejlesztett, táskává alakítható függőágy mind-mind a „design-revolution” előhírnökei, és azt jelzik, hogy a kreativitás terepe a fantasy filmek világából észrevétlenül átkerül a mindennapokba. A George Washington Egyetemen alapított, a technológiai áttöréseket előrejelző TechCast ügynökség szerint 2015–2050 között pozitív ciklus várható – a design feladata, hogy az új lehetőségekkel élve valóban megteremtse az áhított „szép, új világot”.

○ Icsid vezetőségi ülés
2009. november 23-25.,
Szingapúr

○ Icsid Board Meeting
Singapore 2009
23-25 November





EVENTS

On 29 June 2007, its 50th anniversary of foundation, Icsid announced the first World Industrial Design Day in order to direct the media's attention to the importance of design. On this occasion in 2009 a student poster competition was announced for design students from Icsid Member Schools. It is a remarkable success that six of the best fourteen designs were made by Hungarian students.

The jury selected the winners at the Icsid board meeting in Budapest. Notably, Eastern Europe had not been the venue for any such similar event for decades. Using this exceptional opportunity, HDC invited representatives of the Icsid member organisations of the Eastern European region, namely from Poland, Slovenia, Russia and Hungary, to meet the board of Icsid. Two lectures were held to accompany the meeting: Mark Breitenberg, the vice-president of Icsid and Provost of the California College of the Arts, gave a talk on design education and the importance of cooperation, while designer Prof. Martin Darbyshire analysed the relationship between design and added value. With its extended programme the Budapest board meeting efficiently served the interests of the region.

Interdesign, Icsid's international project, was founded in 1971. During the two-week workshop programme, which is always organised at different venues (thus far on three occasions in Hungary), international groups of designers jointly seek solutions to a problem of regional or even international significance to the host country. In 2009 the theme was the ecological unsustainability of Gällivare, a mining town in Sweden. After two years of preparation City Move Interdesign explored the problem of how to relocate an entire town without damaging human values and what a country can do with such abandoned territories.

Icsid held the World Design Congress 2009 and General Assembly in Singapore, one of the world's most dynamically developing cities. The example set by this city state proves what kind of benefits public safety, the peaceful co-exist-

ence of cultures, the right kind of clear guidance from the state and high educational standards can deliver – and this is a more eloquent argument than any discussion for the necessity of creative management. The General Assembly declared that Helsinki would hold the title of World Capital of Design in 2012, which Icsid bestows bi-annually upon a city that truly leverages design as a tool in its strategic decision-making. Helsinki will be the third city to hold this prestigious title after Turin and Seoul.

The delegates unanimously ratified the membership of Moholy-Nagy University of Art and Design, a new entrant.

At the closing general assembly, Judit Várhelyi, the Hungarian member of the board, announced that she would be stepping down after four years of work.

The congress, titled Design 2050, accompanying the general assembly set about the task of providing an outline of the prospects in store for the near future. Deviating from the usual practice in previous years invited, notable experts ran workshops throughout the year and the heads of the studios rendered an account of their achievements at the congress. The presentations clearly proved that although – as expressed by a Hollywood production designer during a session about entertainment – the driving force of design is profit and users will always value easy-to-use “sexy” solutions, however, it is the responsibility of designers in the future to increasingly safeguard human values. The developments presented by the studios, including electric city cars, waste free communities a dam system that can be converted into a green belt, and the hammock that can be converted into a handbag designed for the homeless, are all precursors of the “design revolution”, and are an indication that creativity is quietly crossing over from the world of fantasy films into everyday life. According to TechCast, an agency founded by the George Washington University to predict breakthroughs in technology, a positive cycle can be expected between 2015 and 2050 – and it is the task of design to exploit the new opportunities in order to truly create a long desired “brave new world”.



Icsid vezetőségi ülés
2009. május 13-15.,
Budapest

Icsid Board Meeting
Budapest 2009
13-15 May



Icsid Design Világkongresszus
2009. augusztus 28-30.,
Tokió

Icsid World Design Congress
Tokio 2009
28-30 August



» Bár kezdetben elsősorban az európai országok együttműködése jellemezte a nemzetközi munkát, mára az ázsiai, afrikai és latin-amerikai országok érdeklődése jelentősen megnövekedett, és sokkal intenzívebben törekszenek a design stratégiai alkalmazására. Európa e tekintetben lemaradt, s messze nem hiúsági kérdés, hogy ezt a lemaradást behozzuk.

» Although international work was initially characterised by cooperation between the European countries, Asian, African and Latin American countries have shown significant interest in design recently and they have made increasingly intense efforts to apply design strategies. In this respect Europe has fallen behind and it is by no means a question of vanity to bridge the gap.

BEDA-2009



ÉS EUROPE **MAGYARORSZÁG** & EUROPA
HUNGARY

ADATOK

Az európai országok önálló szervezete a BEDA, mely 1969-ben az európai tervezők informális szövetségévé alakult. A nyolcvanas évektől fogva működik szervezeti formában. Kezdetben a design és a designerek érdekvédelmét, az oktatással kapcsolatos kérdések tisztázását tekintette feladatának, mára tevékenységének fókuszába az Európai Unióval történő kapcsolattartás került. Székhelye 2008 óta Brüsszel. A szervezetnek egyedüli magyar tagja az MFT.

DATA

BEDA was established in 1969 as an informal association of European designers. It has operated as an organisation since the eighties. In the beginning it protected the interests of design and designers and regarded the exploration of issues related to education as its area of responsibility, but today the focus of its activities has shifted to liaising between its Members and the authorities of the European Union. It has been headquartered in Brussels since 2008. HDC is the only Hungarian member of BEDA.

ESEMÉNYEK

A BEDA nagy sikerként könyvelheti el, hogy az Európai Bizottság belső munkaanyagot készített a design és az innovációpolitika témakörében, melyet 2009 tavaszán nyilvános konzultációra bocsátott. (Design as a driver of user-centered innovation) A kérdés fontosságát jelzi, hogy a várakozásokat messze felülmúló, mintegy 500 vélemény érkezett – s 90 % feletti azoknak az aránya, akik sürgetik az Unió hatékony közbelépését. A BEDA leköszönő elnöke méltán jelenthette ki a Brüsszelben megrendezett taggyűlésen: a szervezet 40 éves tevékenységének csúcspontján áll, a további munka komoly áttörés lehetőségével kecsegtet.

Magyarország szűkebb régióján belül a maga eszközeivel igyekszik erősíteni a folyamatot. 2004-ben a Magyar Formatervezési Tanács kezdeményezésére Budapesten regionális találkozót tartottunk, amely azóta hagyománnyá vált. Lengyelország és Észtország után 2009-ben a lett designpromóciós szervezet vállalta a találkozó lebonyolítását. Rigában Szlovénia, Észtország, Lengyelország, Szlovákia és Magyarország adhatott számot arról, hogyan lehetséges a kreativitást kreatív módon alkalmazni társadalmi méretekben. A kulturálisan egyre sokszínűbb, problémáit tekintve egyre több terület együttműködését követelő világban a globális kihívásokra csak globális összefogás lehet a válasz, s ennek záloga a régiókon belüli kapcsolatok erősítése.

EVENTS

It can be noted as a major success of BEDA that the European Commission published a Staff Working Document on design and innovation for open consultation in spring 2009 (Design as a driver of user-centred innovation). An indication of the importance of the issues contained in the SWD was that some 500 responses arrived, which far exceeded expectations, and over 90% of them called for the efficient intercession of the Union. The president of BEDA aptly declared at the board meeting in Brussels that: the organisation is at the peak in its history of 40 years and further work holds the promise of a serious breakthrough.

Within its immediate region Hungary is working hard to promote the above process with its own tools. In 2004 a regional meeting was held in Budapest on the initiative of the Hungarian Design Council, which from that point on became a tradition. In 2009 the Latvian design promotion organisation undertook the organisation of the meeting which in previous years had been carried out by Poland and Estonia. At the regional meeting in Riga Slovenia, Estonia, Poland, Slovakia and Hungary discussed how it would be possible to apply creativity at a social level. In a world where ever more diverse problems require cooperation in an expanding range of areas the only solution to global challenges is joint effort on a global scale built on the consolidation of ties within regions.

2009

ESEMÉNYNAPTÁR

- 2009. január 11–13.
- 2009. január 21.
- 2009. február 12.
- 2009. február 19.
- 2009. február 20–25.
- 2009. március 13–14.
- 2009. március 13–15.
- 2009. március 31 – ápr. 19.
- 2009. április 2–4.
- 2009. május 13–15.
- 2009. május 22–24.
- 2009. június 16.
- 2009. június 29.
- 2009. augusztus 28–31.
- 2009. szeptember 3 – okt. 5.
- 2009. szeptember 17.
- 2009. október 1–3.
- 2009. október 5.
- 2009. október 2–11.
- 2009. november 21–29.
- 2009. december 2.
- 2009. december 17.



„Challenges of Design Promotion” konferencia, Párizs

Moholy-Nagy László formatervezési ösztöndíjasok éves beszámolója

Az MFT első ülése

Moholy-Nagy László formatervezési ösztöndíjasok kiállítása, Iparművészeti Múzeum

Icsid vezetőségi ülés

BEDA éves taggyűlés, Brüsszel

Greenexpo kiállítás, Budapest

FormaTúra vándorkiállítás, Pécs

Icsid Interdesign, Svédország

Icsid vezetőségi ülés, Budapest

MFD 2008 kiállítás, Debrecen, MODEM

Az MFT második ülése

A design világnapja

Icsid vezetőségi ülés

FormaTúra vándorkiállítás, Vilnius

Az MFT harmadik ülése

„Design és politika” konferencia és regionális találkozó, Riga

Magyar Formatervezési Díj és Design Management Díj gála és kiállításmegnyitó, Iparművészeti Múzeum

Design Hét Budapest

Icsid kongresszus, Szingapúr

Az MFT negyedik ülése

„III. Gyermekek - Játék nemzedékek a gyermekekért” országos pályázat kiállítása

 **EVENTS '09**

- 11-13 January 2009
- 21 January 2009
- 12 February 2009
- 19 February 2009
- 20-25 February 2009
- 13-14 March 2009
- 13-15 March 2009
- 31 March-19 April 2009
- 2-4 April 2009
- 13-15 May 2009
- 22-24 May 2009
- 16 June 2009
- 29 June 2009
- 28-31 August 2009
- 3 September -5 Oct. 2009
- 17 September 2009
- 1-3 October 2009
- 5 October 2009
- 2-11 October 2009
- 21-29 November 2009
- 2 December 2009
- 17 December 2009

“Challenges of Design Promotion” conference, Paris

Annual report of the Moholy-Nagy László grantees

HDC's first meeting

Exhibition of the works of the Moholy-Nagy László Design Grant holders, Museum of Applied Arts

Icsid Board Meeting

BEDA General Assembly, Brussels

Greenexpo exhibition, Budapest

FormaTÚRA travelling exhibition, Pécs

Icsid Interdesign, Sweden

Icsid Board Meeting, Budapest

HDC exhibition, Debrecen, MODEM

HDC's second meeting

World Industrial Design Day

Icsid Board Meeting

FormaTÚRA travelling exhibition, Vilnius

HDC's third meeting

“Design and politics” conference and regional meeting, Riga

Hungarian Design Award and Design Management Award gala and exhibition opening, Museum of Applied Arts

Design Week Budapest

Icsid Congress, Singapore

HDC's fourth meeting

“3rd Children's Game - Generations for Children” exhibition of the nationwide competition

MAGYAR FORMATERVEZÉSI TANÁCS IRODÁJA | OFFICE OF THE HUNGARIAN DESIGN COUNCIL

Cím 1054 Budapest, Zoltán u. 6.

Postacím 1374 Budapest, Pf. 552.

Fax (+36 1) 474 5571

Web www.mft.org.hu

Munkatársak:

VÁRHELYI JUDIT

Irodavezető

E-mail judit.varhelyi@hpo.hu

Tel. (+36 1) 474 5560

MAJCHER BARBARA

Főtanácsos

E-mail barbara.majcher@hpo.hu

Telefon (+36 1) 474 5587

A kiadvány a Magyar Szabadalmi Hivatal megbízásából a Magyar Formatervezési Tanács gondozásában készült. Felelős kiadó Dr. Bendzsel Miklós, 2009.

Szöveg Zöldi Anna

Fordítás Adrian Hart – Kronos Vision Bt.

Grafikai terv GROTESQUE | www.grotesque.hu

Borító fotó Vajta Mónika

Fotó Szabó Péter, Pesti András, Lukács Dávid, Rozmann Ágnes, Bakó Mihály, Dénes Nóra, Batár Zsolt, Misetics Mátyás, Rákossy Péter, Nagy Kálmán, Mészáros Ferenc

Nyomda Elektroproduct Nyomdaipari Kft.

Address: 1054 Budapest, Zoltán u. 6.

Postal address: 1374 Budapest, Pf. 552.

Fax: (+36 1) 474 5571

Web: www.mft.org.hu

Staff:

JUDIT VÁRHELYI

Director

E-mail judit.varhelyi@hpo.hu

Phone (+36 1) 474 5560

BARBARA MAJCHER

Chief Counsellor

E-mail barbara.majcher@hpo.hu

Phone (+36 1) 474 5587

The publication was issued on behalf of the Hungarian Patent Office by the bureau of the Hungarian Design Council. Responsible publisher: Dr. Miklós Bendzsel 2009.

Text Anna Zöldi

Translated by Adrian Hart – Kronos Vision Bt.

Graphic Design GROTESQUE | www.grotesque.hu

Cover photo Mónika Vajta

Photographs Péter Szabó, András Pesti, Dávid Lukács, Ágnes Rozmann, Mihály Bakó, Nóra Dénes, Zsolt Batár, Mátyás Misetics, Péter Rákossy, Kálmán Nagy, Ferenc Mészáros

Printing Elektroproduct Nyomdaipari Kft.





www.mft.org.hu

